

ESTEBAN CALDERÓN DORDA, *Eurípides, Tragedias, VI. Los Heraclidas, Helena*, introducción, edición y traducción, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, 2007, xcVII + 115 pp.

La presente obra es una muy excelente edición, acompañada de traducción española, introducción y notas complementarias, de *Los Heraclidas* y de *Helena* de Eurípides. El resultado de esta obra está a la altura del alto nivel medio alcanzado por los textos editados en la prestigiosa Colección Alma Mater de Autores Griegos y Latinos del Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Esta obra es, por otra parte, el Volumen VI de Eurípides de los publicados hasta ahora en la mencionada Colección. Conviene recordar que al mismo autor se debe el Volumen V de Eurípides en la referida Colección, *Eurípides, Heracles. Ifigenia en Aulide*, Madrid, 2002.

En cada una de las dos tragedias se incluyen los siguientes apartados: Introducción, Bibliografía, Sigla, Argumento, Personajes, Texto y Traducción. En la Introducción aparecen en las dos tragedias los siguientes capítulos: 1) El drama y sus personajes; 2) Sinopsis de la obra, y 3) Nuestra edición y traducción. La Introducción, al igual que las notas complementarias en la traducción, son claras, ajustadas y bastante logradas. La bibliografía de cada una de las dos tragedias es selectiva, pero muy acertada y actualizada. En el capítulo de Sigla se presentan las siglas utilizadas para los MSS. y para los papiros. El aparato crítico es muy claro y preciso, y está elaborado con un gran rigor filológico. El autor hace en él una frecuente mención de las variantes, conjeturas y correcciones. La traducción es ajustada al original griego, sin perder por ella elegancia y frescura.

Las publicaciones más relevantes en los últimos cinco años de Esteban Calderón se centran, por una parte, en el mundo de la edición (y traducción) de textos griegos, con obras como *Plutarco. De fluviis*, Nápoles, 2002, y los dos volúmenes mencionados de Eurípides publicados en la colección Alma Mater del CSIC. Por

otra parte, Esteban Calderón ha coeditado obras colectivas de la especialidad como los volúmenes *Koinòs Lògos. Hom. al Prof. García López* (Murcia, 2006) y *La madre en la Antigüedad: literatura, sociedad y religión* (Madrid, 2007). En estos últimos cinco años también ha publicado 22 artículos y capítulos de libros. Las líneas fundamentales se dirigen al estudio de la religión griega («Rito y sacrificio en Esquilo», *Ítaca* 19, 2003, pp. 9-25; «El léxico funerario en Plutarco», *Plutarco e la seva època: Paideia i societat*, Barcelona, 2005, pp. 59-68), el mundo de la adivinación («Plutarco y la predicción meteorológica mediante animales», *Studi offerti al Prof. I. Gallo*, Málaga-Utah, 2005, pp. 59-66; «Adivinos y arte adivinatoria en Eurípides», *Prometheus* 32, 2006, pp. 121-147) o la astrología («Un nuevo fragmento del poema astrológico de Anubión de Dióspolis», *MHNH* 3, 2003, pp. 251-266; «Recepción, implantación y éxito de la astrología en Roma: *ex Oriente lux*», *De Grecia a Roma y de Roma a Grecia*, Pamplona, 2007, pp. 117-127), por citar algunos dentro de un campo más o menos común. También la música ha concitado su interés: «El léxico musical en Esquilo», *Prometheus* 28, 2002, pp. 97-115; «Alcmán y la μουσική τέχνη», en *Lògos Hellenikós*, León, I, 2003, pp. 233-241; o «Baquilides y la música», en *Koinòs Lògos*, Murcia, I, 2006, pp. 121-130. Crítica textual: «Notas textuales a los Heraclidas de Eurípides», *Myrtia* 20, 2005, pp. 29-38. También la poesía helenística ha sido una de sus ocupaciones predilectas: «El mito en la poesía helenística menor», *Mitos en la literatura griega helenística e imperial*, Madrid, 2003, pp. 97-112; «Arato y la raza de bronce (*Phaen.* 131-132): una interpretación», *QUCC* 107, 2004, pp. 143-151.

En suma, la edición y la traducción, así como la introducción y las notas explicativas, han sido realizadas con un gran cuidado, como cabía esperar de tan conocido editor y de una obra incluida en la importante Colección de Autores Griegos y Latinos del CSIC.

Ángel MARTÍNEZ FERNÁNDEZ